



## Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2680  
18 April 1986

RUSSIAN

---

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ШЕСТЬСОТ ВОСЬМИДЕСЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 18 апреля 1986 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ДЕ КЕМУЛАРИА (Франция)

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ГАРВАЛОВ
	Китай	г-н ЛЯН ЮФАНЬ
	Конго	г-н ГАЙАМА
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Гана	г-н ДУМЕВИ
	Мадагаскар	г-н РАКУТУНДРАМБУА
	Таиланд	г-н КАСЕМСАРН
	Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ДУБИНИН
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон ТОМСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-н АГИЛЯР

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-0750 (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17991)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БУРКИНА ФАСО ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17992)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17993)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОМАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17994)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту повестки дня я приглашаю представителя Ливийской Арабской Джамахирии занять место за столом Совета Безопасности. Я также приглашаю представителя Сирийской Арабской Республики занять место за столом Совета. Я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Бенина, Буркина Фасо, Белорусской Советской Социалистической Республики, Кубы, Чехословакии, Демократического Йемена, Германской Демократической Республики, Венгрии, Индии, Исламской Республики Иран, Лаосской Народно-Демократической Республики, Монголии, Никарагуа, Омана, Пакистана, Польши, Катара, Саудовской Аравии, Судана, Украинской Советской Социалистической Республики, Вьетнама и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места за столом Совета Безопасности; г-н Ненграхари (Афганистан), г-н Джуди (Алжир), г-н Огума (Бенин), г-н Уэдраого (Буркина Фасо), г-н Максимов (Белорусская Советская Социалистическая Республика), г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н Цесар (Чехословакия), г-н аль-Альфи

(Демократический Йемен), г-н Хюке (Германская Демократическая Республика), г-н Эндрейфи (Венгрия), г-жа Кунади (Индия), г-н Дамаванди Камали (Исламская Республика Иран), г-н Сомворачит (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Нямдоо (Монголия), г-жа Бельорини де Парралес (Никарагуа), г-н аль-Анси (Оман), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Новорыта (Польша), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Биридо (Судан), г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-н Буй Суан Нхатъ (Вьетнам), и г-н Секулич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 1986 года, в котором говорится:

"Имею честь просить Совет Безопасности направить в соответствии с обычной практикой Совета приглашение представителю Организации освобождения Палестины для участия в рассмотрении Советом Безопасности вопроса, включенного в повестку дня".

Это письмо распространено в качестве документа S/18018 Совета Безопасности.

Предложение представителя Объединенных Арабских Эмиратов вносится не в соответствии с правилом 37 или 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако, в случае одобрения Советом, приглашение принять участие в обсуждении предоставит Организации освобождения Палестины такие же права участия, что и права, предоставляемые государствам-членам, приглашаемым принять участие согласно правилу 37.

Желает ли кто-либо из членов Совета Безопасности высказаться по данному предложению?

**Г-н ОКУН** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты постоянно придерживаются той позиции, что согласно временным правилам процедуры Совета Безопасности единственной юридической основой того, что Совет может согласиться выслушать лиц, выступающих от имени неправительственных образований, является правило 39. Вот уже 40 лет Соединенные Штаты поддерживают широкое толкование правила 39 и, конечно, не возражали бы, если бы этот вопрос был

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

поднят в соответствии с этим правилом. Мы, однако, против особых отступлений, ad hoc, от упорядоченной процедуры. Соединенные Штаты поэтому возражают против предоставления Организации освобождения Палестины таких же прав принимать участие в работе Совета Безопасности, как если бы эта Организация представляла государство – член Организации Объединенных Наций. Мы, разумеется, за то, чтобы выслушать все точки зрения, но ради этого вовсе не обязательно нарушать правила. В частности, Соединенные Штаты не согласны с появившейся недавно в Совете Безопасности практикой, когда, как представляется, путем определенного отступления от правил процедуры избирательно пытаются повысить престиж тех, кто хочет выступить в Совете. Мы считаем, что такая особая практика не имеет юридических оснований и представляет собой злоупотребление правилами. По этим причинам США требуют, чтобы условия предлагаемого приглашения были поставлены на голосование. Разумеется, Соединенные Штаты будут голосовать против этого предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Если никто из членов Совета Безопасности не желает выступить на данном этапе, я буду считать, что Совет Безопасности готов приступить к голосованию по предложению представителя Объединенных Арабских Эмиратов.

Решение принимается.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за: Болгария, Китай, Конго, Гана, Мадагаскар, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Дания, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Результаты голосования следующие: 10 голосов – "за", 1 – "против", при 4 воздержавшихся. Таким образом, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мансур (Организация освобождения Палестины) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта повестки дня. Членам Совета представлен документ S/18016, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Конго, Ганой, Мадагаскаром, Тринидадом и Тобаго и Объединенными Арабскими Эмиратами.

Хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на документ S/18015, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 1986 года на имя Генерального секретаря.

(Председатель)

Первый оратор – представитель Белорусской Советской Социалистической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАКСИМОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика):

Г-н Председатель, прежде всего разрешите поздравить Вас с принятием на себя обязанностей Председателя Совета Безопасности на текущий месяц и выразить надежду, что под Вашим руководством работа Совета будет успешной и плодотворной.

Нам, г-н Председатель, особенно приятно отметить, что Вы являетесь представителем страны, народ которой внес столь значительный вклад в победу над фашизмом в годы второй мировой войны. В памяти нашего народа живут, в частности, воспоминания о героических делах французских летчиков авиационного полка "Нормандия-Неман", который сражался с врагом вместе с советскими летчиками и на территории Белоруссии, и в названии которого были соединены имена одного из французских департаментов – Нормандия – и известной белорусской реки – Неман.

В течение последних нескольких недель Совет Безопасности провел целый ряд заседаний для обсуждения острой и опасной обстановки, сложившейся в районе Средиземного моря. И это вполне закономерно. Совет, на который Уставом Организации Объединенных Наций (Статья 24) возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не должен оставаться безучастным в отношении любых агрессивных действий, тем более если подобные действия совершаются одним из его постоянных членов против независимого и суверенного государства.

14 апреля международное сообщество узнало об очередном агрессивном акте американской военщины, являющемся наглядным примером претворения в жизнь американской администрацией "доктрины нового глобализма", которая, по сути дела, представляет собой попытку вернуться к старой, так сказать, классической системе империалистического разбоя. На этот раз по приказу администрации США американской авиацией, базирующейся в Великобритании и на кораблях 6-го флота Соединенных Штатов в Средиземном море, варварскому бомбовому удару были подвергнуты ливийские города Триполи и Бенгази. В результате этого бесчеловечного налета имеются жертвы среди гражданского населения, включая женщин и детей, причинен значительный материальный ущерб.

Новый акт вооруженной агрессии США против Ливийской Джамахирии является очередной преступной акцией американской администрации в ее длительной антиливийской кампании. Последнее разбойническое действие США было предпринято буквально через несколько часов после того, как Совет Безопасности собрался для того, чтобы не допустить развития накалившейся в Центральном Средиземноморье обстановки в опасном для дела мира направлении. Этот тщательно запланированный и заранее подготовленный пиратский налет нельзя квалифицировать иначе, как грубый и беспрецедентный по цинизму вызов всей мировой общественности, имперское пренебрежение к общепризнанным нормам международного права, амбициозную претензию на безнаказанность и вседозволенность. Он окончательно развеял все иллюзии относительно фарисейских псевдомиролюбивых заявлений американской администрации. Вопиющим надругательством над положениями Устава Организации Объединенных Наций и решениями Организации является и то обстоятельство, что агрессивные действия США против Ливии совершены в 1986 году, т.е. в том году, который решением Организации Объединенных Наций провозглашен Международным годом мира.

Применение против Ливии огромной военной машины, оснащенной самой современной техникой ведения войны, свидетельствует о полном пренебрежении США к суверенитету и интересам малых стран и народов. Оно ведет к резкому обострению международной напряженности, ставит под угрозу мир и безопасность во всем мире. Вполне закономерно, что в заявлении чрезвычайной сессии Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран от 15 апреля с.г. решительно осуждается

"этот трусливый, возмутительный и неспровоцированный акт агрессии, который представляет собой нарушение международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций и ставит под угрозу международный мир и безопасность" (S/17996, пункт 2).

Произвол, который пытается чинить Вашингтон на международной арене, его готовность во имя своекорыстных целей и расчетов идти на самые чудовищные преступления, силой оружия насаждать угодные ему порядки в объявленных им сферах "жизненных интересов" не могут не вызывать всеобщей озабоченности и негодования. Международное сообщество должно поднять свой голос в защиту дела мира, оздоровления международной обстановки.

Сейчас ни у кого нет сомнения, что надежды Вашингтона сломить и поставить на колени свободолюбивый ливийский народ провалились, а сами США потерпели новое морально-политическое поражение. Генеральный секретарь Центрального Комитета КПСС М.С. Горбачев указывал, что вооруженным нападением на Ливию американская администрация разоблачила суть своего подхода к кардинальным международным проблемам. М.С. Горбачев подчеркнул:

"США вновь предстали как главный виновник эскалации международной напряженности, безответственно играющий судьбами миллионов людей ради удовлетворения своих имперских амбиций. Заявляя на словах о том, что они выступают как борцы с международным терроризмом, лидеры США на деле лишь раз подтвердили свою приверженность политике государственного терроризма, агрессивной доктрине неоглобализма".

Делегация Белорусской ССР полностью поддерживает высказанное здесь, в Совете Безопасности, гневное и решительное осуждение агрессивной, разбойничьей акции США против Ливийской Джамахирии – суверенного и независимого государства – члена Организации Объединенных Наций – и требование незамедлительно положить конец подобным действиям. Этот призыв к осуждению американской политики агрессии, шантажа и угроз, к предотвращению повторения подобных актов в будущем должен найти отражение в решении Совета Безопасности по обсуждаемому вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Белорусской Советской Социалистической Республики за его особенно теплые слова о той роли, которую сыграла моя страна во время последней мировой войны, когда он упомянул полк "Нормандия-Неман", в котором служили многие мои друзья.

Следующий оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии, которому я предоставляю слово.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): У делегации Ливийской Арабской Джамахирии уже была возможность поздравить Вас, г-н Председатель, с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Поэтому я хотел бы только подтвердить, что Ваш большой опыт является гарантией того, что Совет успешно завершит свою работу.

Сегодня, когда мы заседаем здесь, в этом зале, ливийский народ Бенгази и Триполи идет в похоронных процессиях жертв варварского и жестокого нападения американцев на наш народ. Сегодня в Бенгази и Триполи хоронят десятки детей, женщин и стариков, жертв так называемой американской цивилизации. Дети, такие же, как те, которых вы видите на фотографиях, которые я держу в руке, жертвы самой могущественной державы мира, страдают в результате военных маневров Америки и представляют собой доказательство способности американских пилотов успешно выполнить свою миссию, убивая ни в чем не повинных женщин и детей.

Перед всеми, присутствующими здесь, мы бросаем вызов американской администрации – пусть делегация этого Совета съездит в Ливию и убедится, что все объекты, которые подверглись нападению, – это гражданские объекты – гражданские аэропорты, дома граждан – и что не был поражен ни один военный объект, если не считать в качестве такового дом руководителя ливийской революции.

В течение многих лет Соединенные Штаты проводят преднамеренную политику и кампанию агрессии и провокаций. Об этом мы несколько раз говорили ранее в Совете и обращали внимание Совета на серьезный и опасный характер такой преднамеренной политики. Какая проблема существует между Соединенными Штатами и Ливией? Это та же самая проблема, которая существует в отношениях Соединенных Штатов со всеми малыми странами, начиная от Никарагуа и Гренады и кончая Вьетнамом, Анголой, Эфиопией, палестинским народом и народом Намибии. Соединенные Штаты обуяло высокомерие и безумие власти, они хотят стать международным жандармом. Любая страна, которая не хочет стать вассалом или агентом Соединенных Штатов, объявляется незаконной, террористической, коммунистической и дьяволом. Такова американская логика. Таков закон джунглей.

Не удивляет ли американцев тот факт, почему другие народы ненавидят их? Когда я говорю "американцы", я имею в виду не народ Америки, а американскую администрацию, американский режим. Почему, например, Соединенные Штаты оказываются

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская  
Джамахирия)

в изоляции в Организации Объединенных Наций? Кто поддерживает их в Совете, помимо их союзника и сообщника в этой агрессии, Соединенного Королевства? Не логично ли было бы, если бы американская администрация хоть на секунду задумалась о том, почему она находится в такой изоляции и почему ее так ненавидят народы мира? Я думаю, что нетрудно найти ответы на эти вопросы. И мы можем помочь найти такие ответы, если нужна такая помощь.

История Соединенных Штатов – это история колониализма, предательства и агрессий. Что ожидает мир в будущем, если президент самой крупной державы с гордостью говорит, что он подверг бомбардировке нескольких граждан Ливии или что он был вынужден оккупировать маленькую Гренаду? Что станет с миром, если Соединенные Штаты будут крупнейшей военной державой?

Наш небольшой народ никогда не появлялся в Мексиканском заливе. У нас нет средств для нанесения удара по американским объектам. Мы являемся малым народом, который живет, как и другие малые народы, и который хочет быть свободным. Это наша единственная ошибка. Вина ливийского народа состоит в том, что он покончил с присутствием в Ливии американских баз. Вина полковника Каддафи и ливийской революции состоит в том, что они изгнали американцев и уничтожили их базы в Ливии. Они покончили с американской монополией на ливийскую нефть. Они помогают преследуемым во всем мире.

Некоторое время тому назад мы слышали, как представитель Соединенных Штатов опять одиноко проголосовал против права представителя Организации освобождения Палестины (ООП) выступить в Совете. Палестинский народ, как и ливийский народ, как и другие арабские и африканские народы, не имеет прав. Единственное право – это право белого человека, американского белого человека.

Когда убивают ливийских и палестинских детей, американский президент аплодирует мастерству американских пилотов, которые осуществляли бомбардировки и убили этих детей. Когда арабы, включая палестинцев и тунисцев, подвергаются бомбардировкам с самолетов, которые США поставляют сионистскому образованию, президент США приветствует и благодарит израильского агрессора.

По мнению президента США, палестинец, ведущий борьбу за освобождение своей земли, или африканский борец за ликвидацию расовой дискриминации являются террористами, тогда как группа наемников, которые снабжаются американским оружием и которые убивают детей и женщин в Никарагуа, являются "борцами за свободу".

Логика агрессора становится очевидной, когда президент США принимает Савимби – главаря банд УНИТА, которую поддерживает Южная Африка, и принимает его как героя, несмотря на то, что он убивает свой собственный народ и считается преступником. Эта логика, базирующаяся на силе, логика, действующая только против малочисленных народов, поскольку администрация США хочет только легких побед: против Гренады, против Никарагуа, против Ливии, против палестинского народа.

Какова законность присутствия американского флота в Средиземноморье? Что это, законность блокады и агрессии? Когда Советский Союз предложил, чтобы США и Советский Союз одновременно вывели свой флот из Средиземноморья – неприсоединившиеся страны Средиземноморья приветствовали это предложение, – то США отклонили его, поскольку они считают, что американский флот должен играть роль в поддержке агрессора в Палестине и на юге Ливана, а также в создании угрозы малым народам, включая народ Ливийской Арабской Джамахирии.

Всего несколько недель назад была развязана агрессия, поскольку США, провозгласившие себя мировым жандармом, захотели войти в залив Сидра, с тем чтобы "поддерживать международный правопорядок и международное право". Последняя агрессия была осуществлена в связи с тем, что администрация Соединенных Штатов утверждала, что у нее имеются доказательства причастности Ливии к взрыву бомб в дискотеке в Западном Берлине.

Странно слышать, что Соединенные Штаты имеют документальное свидетельство такой причастности. Я напомню членам Совета, что несколько лет назад администрация Соединенных Штатов заявляла, что ливийские группы планируют убийство президента

Рейгана. Администрация Соединенных Штатов попыталась сфабриковать документы, что было впоследствии доказано. Эта последняя агрессия напоминает о знаменитой "телеграмме из Эмса", сфабрикованной Бисмарком, когда он хотел развязать агрессию против Франции. Это также напоминает басню про овцу и волка.

Соединенные Штаты вызывают ненависть во всем мире. Народы мира охвачены революционным движением против Соединенных Штатов во всем мире. На кого возлагается ответственность? На Ливию: Ливия несет ответственность за демонстрации в Мексике, Соединенном Королевстве, Германии, Италии и других странах-союзниках Соединенных Штатов.

Соединенные Штаты действуют по закону джунглей. Агрессия была целенаправленной и преднамеренной; агрессор готовился к ней задолго. Как бы мы малочисленны не были, ливийский народ пытается поддерживать хорошие или, по крайней мере, нормальные отношения с Соединенными Штатами, но Соединенные Штаты хотели бы, чтобы мы были государством-вассалом. Они стремятся диктовать свои условия, они отвергают любой диалог. Несмотря на усилия союзников Соединенных Штатов в Европе и усилия других арабских государств, нынешняя администрация Соединенных Штатов отвергает любую возможность диалога и продолжает настойчиво проводить свою политику блокады и агрессий.

Их безнаказанность поощряет США к осуществлению агрессии против других малых народов. Поражение во Вьетнаме было компенсировано вторжением на Гренаду и агрессией против Ливии. Я не думаю, что американский народ, который знает значение свободы и который боролся за достижение свободы, можно обмануть с помощью этого трюка.

Если агрессия против народа Ливийской Арабской Джамахирии, численность которого не превышает население Нью-Йорка, и далее останется безнаказанной, она повторится вновь. Другие народы явятся жертвами такой же агрессии; многие страны с ограниченным потенциалом и небольшим населением станут целью такой агрессии. Согласно Уставу этот Совет Безопасности должен принять соответствующие решения.

(Г-н Трейки, Ливийская  
Арабская Джамахирия)

Что мы должны сделать? Должны ли мы сказать "да" агрессии? Должны ли мы согласиться с агрессией? Мы отвечаем "нет". Мы будем бороться до конца, защищая нашу землю, наше достоинство и нашу независимость, а также наши воды. Мы не хотим войны с США; и не наша слабость причина тому, что мы хотим – как я уже говорил – начать диалог и сотрудничество. Но мы не примем никаких условий.

Наш народ перенес много жертв. Часть нашего населения погибла в борьбе с фашизмом. Мы никогда не уступим под натиском угроз, будь то самолеты F-111, "фантомы" или любой другой вид оружия.

Мы против терроризма. Мы осуждаем терроризм. Но мы за свободу народов. Мы не за терроризм Савимби; мы не поддерживаем такой терроризм. Но мы поддерживаем народ Палестины и народ Намибии. Мы не поддерживаем мятежников в Никарагуа. Но мы поддерживаем народы, малые народы, которые борются за свою свободу.

Сейчас нужно обратиться к другому участнику агрессии: Соединенному Королевству. Вчера мы выслушали заявление представителя Соединенного Королевства. Он был единственным оратором, поддержавшим и одобрившим агрессию. Конечно, сама история Соединенного Королевства, и его представитель должен признать это, объясняет многое в этом вопросе.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что политика Ливии наносит вред делу арабского народа. Нам приятно отметить, что представитель Соединенного Королевства высказывает такое беспокойство за дело арабского народа. Но я хочу спросить у него: кто отдал Палестину Израилю? Разве не Соединенное Королевство? Один дипломат как-то заявил, что, если бы не Соединенное Королевство, не было бы необходимости создавать Организацию Объединенных Наций. Это очень верно. Все проблемы, которыми занимается сейчас Организация, созданы британским колониализмом: Палестина, Кипр, разногласия между Пакистаном и Индией, Южная Африка; все проблемы, обсуждаемые в Организации, связаны в той или иной степени с Соединенным Королевством.

Ответственность Британской империи, про которую говорилось, что там никогда не заходит солнце, за угнетения и убийства народов слишком хорошо известна. Я думаю, что представитель Соединенного Королевства менее, чем кто-либо имеет право говорить о терроризме. Кто осуществлял терроризм против народа Индии? Кто в действительности применял терроризм против американского народа? Американский народ также был жертвой британского колониализма, как и другие народы.

Представитель Соединенного Королевства был последователен лишь когда говорил об истории и политике своей страны. Он говорил о терроризме. Что может более соответствовать терроризму, как не колонизация народов, убийство народов,

(Г-н Трейки, Ливийская  
Арабская Джамахирия)

уничтожение народов? На всем африканском континенте народы все еще страдают от последствий британского колониализма. Британский колониализм разобщил эти народы. Некоторых из них он уничтожил. Если бы я был на месте представителя Соединенного Королевства, я не упоминал бы о прошлом; я бы попробовал быть последовательным по отношению к настоящему, а не к прошлому.

Представитель Соединенного Королевства сослался на некоторые резолюции Организации Объединенных Наций. Я хотел бы, чтобы он сослался на резолюции, осуждающие Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и израильское образование. Но он, конечно, не упомянул о таких резолюциях. Я обещаю сделать ему подарок в виде резолюций Организации Объединенных Наций, осуждающих политику Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и израильского образования. Возможно, тогда он вспомнит об их существовании.

Представитель Соединенного Королевства попытался закамouflировать участие своей страны в агрессии. Но с нами такой номер не пройдет. Соединенное Королевство было активным участником агрессии. Оно должно нести за это ответственность. Народ Соединенного Королевства продемонстрировал, что он осознает ответственность Соединенного Королевства за осуществление агрессии. Он доказал это с помощью демонстраций и в ходе дебатов в Палате общин. Мне нет необходимости подробно останавливаться на этом.

В заключение я хотел бы заявить в Совете Безопасности, что нужно покончить с этой агрессией со стороны двух постоянных членов Совета Безопасности. Агрессоров нужно остановить. Мы вновь заявляем о нашей обеспокоенности судьбой мира и безопасности в Средиземноморье. Мы хотим, чтобы Средиземноморье стало зоной мира, служило бы на благо развития международных связей и судоходства в интересах народов этого региона. Но, как уже говорилось в нашем заявлении на встрече членов стран Средиземноморья, Движения неприсоединения на Мальте, этого нельзя достичь, пока не будет покончено с внешними угрозами и иностранными базами. Мира и безопасности можно достичь только таким путем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за любезные слова в мой адрес.

Г-н ГАЙАМА (Конго) (говорит по-французски): Г-н Председатель, умелое руководство прениями в Совете Безопасности в ходе рассмотрения этого особенно острого международного кризиса свидетельствует о Вашем богатом опыте в подходе к международным проблемам. Теплые слова поздравления от имени делегации Конго в данном случае не являются обычной формальностью. Мы заверяем Вас, что в ходе исполнения Вами Ваших обязанностей Вы встретите ту же готовность к сотрудничеству, которая характеризует отношения между нашими двумя странами.

В прошлом месяце мы были свидетелями дипломатического искусства посла Биерринга, Дания, умение и такт которого способствовали успешной работе этого органа.

(Г-н Гайама, Конго)

Рассматриваемый нами вопрос имеет важнейшее значение для международного мира и безопасности. Поэтому мы должны поблагодарить многочисленные делегации, которые поставили этот вопрос на рассмотрение Совета. Мы надеемся, что Совет выйдет из этого испытания скорее укрепленным, нежели ослабленным.

Поступив по-варварски и на удивление грубо, что, по их мнению, было единственным путем борьбы с теми, кого они считают единственным источником терроризма в мире – с полковником Каддафи и Ливией, – Соединенные Штаты, к сожалению, прежде всего показали пример опасного поведения с непредсказуемыми последствиями.

Народная Республика Конго рассматривает совершенную акцию, как очевидный и простой акт агрессии с точки зрения положений статьи 1 Приложения к резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года. Как таковой мы осуждаем этот акт и не находим для него никаких оправданий, как не находим никакого оправдания слепому терроризму, независимо от того, осуществляется ли он отдельными лицами или государствами.

Поведение сомнительного судьи, роль которого преднамеренно взяли на себя Соединенные Штаты в отношении конфликтов в Латинской Америке, Африке или на Ближнем Востоке, не говорит об уважении основных принципов международного права, таких как принцип неприменения силы или угрозы ее применения.

Приняв решение вопиющим образом и преднамеренно нарушить территориальную неприкосновенность и суверенитет Ливии, причем с явным намерением избавиться от главы этого государства, как в самых опасных террористических актах, правительство Соединенных Штатов проявило политическую безответственность, которую трудно понять со стороны Постоянного члена Совета Безопасности.

После спокойного изучения фактов событий, происшедших ночью 14 апреля, встает серьезный вопрос. Почему Соединенные Штаты были вынуждены отдать приказ о проведении операции своим вооруженным силам, с тем чтобы в одиночку бороться с терроризмом в Ливии, причем только в Ливии, не использовав все средства и процедуры мирного урегулирования споров, предусмотренные Главой VI Устава, и не приняв к сведению все призывы к сдержанности?

Антиливийская кампания временами доходила до такого накала, что нельзя было не задаться вопросом: не оказалась ли Ливия, небольшая страна с населением в 3 млн. человек, врагом № 1 для Соединенных Штатов, в таком положении, в котором, как можно было бы ожидать, должна была оказаться какая-либо страна из числа более могущественных. Эта кампания, в частности, привела к замораживанию американо-ливийских отношений, к приказу всем американским гражданам покинуть Ливию, что было прелюдией к одностороннему решению Соединенных Штатов Америки ввести эмбарго против этой страны и, наконец, к их военно-морским маневрам в заливе Сидра, за которыми последовали события 24 и 25 марта.

Необходимость прибегнуть к принципу "око за око, зуб за зуб" в борьбе с терроризмом была, как утверждает Вашингтон, достаточным основанием для такой реакции, которая рассматривается как законная самооборона. Следует вспомнить, что за несколько дней до 24 и 25 марта военно-морской флот Соединенных Штатов Америки курсировал вблизи побережья Ливии в заливе Сидра для того, чтобы проверить средства для закрепления права мореплавания в международных водах. Всем известно, что из этого вышло.

Нам кажется, что нынешнее положение, созданное в результате акта агрессии 14 апреля, можно понять лишь в общем контексте американо-ливийских отношений, которые сами по себе являются результатом существующего положения на Ближнем Востоке и в особенности результатом самого центрального аспекта этого положения – арабо-израильского конфликта. Лишь в этом контексте можем мы подходить к аспекту борьбы с терроризмом в американской позиции.

Конго считает, что необходимо проводить грань между терроризмом – явлением, которое осуждается всеми, о чем свидетельствует резолюция 40/61 Генеральной Ассамблеи, и которое, как и преступность, наркомания и другие бедствия, требует самого активного международного сотрудничества, чтобы покончить с ним, – и всеми результатами арабо-израильского конфликта, который обходится ценою жизни многих ни в чем не повинных людей в обоих противостоящих лагерях.

Разумная борьба с этим злом подразумевает искоренение его главной причины. Мы считаем, что признание неотъемлемых прав палестинского народа является для этого фундаментальной основой.

По нашему мнению, делу всех государств – членов Организации Объединенных Наций наилучшим образом содействовало бы поведение, которое ведет к диалогу, примирению или арбитражу, в случае спора, а не произвольное применение силы.

Сотни человеческих жертв и тяжелый материальный ущерб в результате последнего американского нападения на ливийскую территорию, невинных жертв – как американцев, так и других граждан, проливших свою кровь, серьезное недопонимание, продолжающееся между Израилем и арабскими странами, все это заслуживает того, чтобы эти жертвы – плод страстей, рожденных затянувшимся недопониманием, – привели к новому духу, к новому поведению, основанному на диалоге и взаимном понимании при решении трудных международных проблем.

Мы живем в мире крайней напряженности, вызванной серьезными нерешенными проблемами и накоплением средств уничтожения, позволяющих систематически прибегать к вооруженной силе. Учитывая возросшую опасность, в которой оказался мир, Конго выражает надежду на то, что последнее нападение на Ливию явится по крайней мере звонком тревоги. Если это будет не так, мы рискуем попасть в опасную ловушку и будем вынуждены переписать историю.

Этот риск понятен Движению неприсоединившихся стран, министры и главы делегаций которых на совещании Координационного бюро, проводимом в Дели, призвали Совет Безопасности принять необходимые меры для предотвращения возобновления подобных актов, нарушающих независимость, суверенитет и территориальную неприкосновенность малых государств и предпринимаемых в результате простого одностороннего решения одной из крупных в военном отношении держав.

Что касается Средиземноморья, которое совсем недавно было перекрестком цивилизаций Африки, Азии и Европы и которое сегодня является опасным театром соперничества всех видов, то призыв к проявлению разума, как и прежде, остается в силе. Цель неприсоединившихся стран заключается в том, чтобы превратить этот субрегион в зону мира. Благородным долгом международного сообщества является достижение этой цели в духе диалога, взаимопонимания и взаимного уважения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Конго за любезные слова в мой адрес.

Г-н ДУМЕВИ (Гана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, делегация Ганы удовлетворена тем, что пост Председателя Совета занимаете Вы, представитель страны, с которой у Ганы добрые отношения. Мы уверены, что Ваш большой дипломатический опыт приведет к успешному завершению рассмотрения трудного вопроса, стоящего перед нами.

Делегация Ганы хотела бы также официально выразить свою глубокую признательность Вашему предшественнику послу Биеррингу, представителю Дании, с которой Гана поддерживает исторические отношения, за его искусное руководство работой Совета в марте, также оказавшемся очень трудным месяцем.

События последних нескольких дней преподали нам еще один горький урок о том, что в международных отношениях сильный всегда прав. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества к сдержанности и соблюдению общепризнанных норм международного права при решении ее спора с Ливией, администрация Соединенных Штатов отдала своим вооруженным силам приказ совершить рано утром в понедельник, 14 марта 1986 года, нападение на Ливию.

Международная реакция на эти возмутительные военные налеты, совершенные в понедельник, хорошо известна Совету. Эта реакция является результатом не только "массового и бесчеловечного уничтожения людей и имущества", но и того факта, что эта агрессия произошла всего лишь через две недели после провокационных действий Соединенных Штатов в заливе Сидра, которые привели к значительным человеческим жертвам.

В своем заявлении, распространенном в документе S/18007 Совета Безопасности от 15 апреля 1986 года, правительство Ганы самым недвусмысленным образом осудило этот последний "акт агрессии против Ливии" в качестве "кульминации последовательного попрания Соединенными Штатами прав народов во всем мире", а также как "проявление явной надменности, с помощью которой Соединенные Штаты демонстрируют свою мощь". Гана также вместе со своими коллегами по Движению неприсоединения, которое проводит сейчас заседание в Индии, осудило администрацию Соединенных Штатов за то, что она предпочитает использовать военную мощь вместо мирных переговоров.

Наша делегация внимательно выслушала представителей Буркина Фасо, Сирийской Арабской Республики и Омана, которые просили созвать заседание Совета; мы выслушали также представителей Ливии и Соединенных Штатов - две стороны, вовлеченные в конфликт.

Из всех заявлений следует, что 14 апреля 1986 года вооруженные силы Соединенных Штатов осуществили воздушные налеты против Ливии как "ответ" на целый список "террористических актов", которые якобы совершила Ливия против граждан и имущества Соединенных Штатов. Представитель Соединенных Штатов утверждает, что его страна действовала в осуществление своего права на самооборону в рамках положений Статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций. Представитель Ливии, однако, отвергает эти утверждения.

Концепция самообороны в контексте взаимоотношений между большими и малыми странами трудно определима ввиду того, что практически она имеет одностороннее применение. Вот почему Устав Организации Объединенных Наций ввел совершенно четкие ограничения на это понятие. Достаточно сейчас остановиться лишь на двух таких ограничениях.

Конкретным предварительным условием осуществления права на самооборону является, цитируя сам Устав, условие "если произойдет вооруженное нападение на члена Организации Объединенных Наций". Наша делегация очень внимательно выслушала различные заявления, в которых излагались инциденты, вызвавшие применение силы Соединенными Штатами против Ливийской Арабской Джамахирии. Мы рассмотрели природу этих инцидентов и взвесили их в свете возможных правовых толкований этого аспекта Статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Прежде всего, нам представляется сомнительным, чтобы в рамках значения этой статьи произошло "вооруженное нападение", которое оправдало бы применение силы для целей самообороны. Инциденты, которые описаны, не являются вооруженным вторжением, совершенным против территориальной целостности или суверенитета и независимости Соединенных Штатов. Фактически, они вообще имели место не на территории Соединенных Штатов. Эти инциденты произошли на территориях других суверенных государств, и уместно отметить, что эти государства не сочли эти инциденты вооруженными нападениями на них. В этих обстоятельствах весьма спорно, чтобы третье государство могло законным образом воспользоваться концепцией самообороны. Тот факт, что граждане или граждане такого государства становятся жертвами этих инцидентов, не может, по нашему мнению, быть достаточным оправданием для применения силы во имя самообороны.

С этим связан также и вопрос об ответственности. Очевидно, что применение силы для целей самообороны может быть направлено только против стороны, которая осуществила вооруженное нападение. Факт заключается в том, что Совету не представили удовлетворительных доказательств о связях между лицами, совершившими различные инциденты, и правительством Ливии, с тем чтобы их можно было причислить к официальным действиям правительства Ливии. Вместо этого в этих конкретных случаях делалась ссылка на секретные сообщения из некоторых неустановленных источников в адрес других неустановленных источников. Поэтому Совету трудно возложить ответственность за некоторые или все такие инциденты на правительство Ливии, и наша делегация считает, что эта трудность усугубляется ввиду того, что правительство Ливии уже отвергло подобные обвинения. В этих обстоятельствах Гана не может быть убеждена, что правительство Ливии должно быть объектом применения силы во имя самообороны в ответ на акты, ответственность Ливии за которые не установлена до настоящего времени самым достоверным образом.

(Г-н Думеви, Гана)

Мы подняли эти вопросы, поскольку, по нашему мнению, Соединенные Штаты, как нам представляется, не стремились использовать предусмотренные для урегулирования споров Уставом положения и меры. Создается впечатление, что болезненное стремление проучить президента Каддафи было столь неукротимым, что один из членов – основателей Организации Объединенных Наций даже не подумал о необходимости – и это очень прискорбно – воспользоваться мерами урегулирования споров в рамках Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне кратко затронуть некоторые из этих моментов. В Статье 33, например, предусматриваются адекватные меры для мирного урегулирования споров. Кроме того, в Декларации Генеральной Ассамблеи о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, содержащейся в резолюции 2625 (XXV) от 26 октября 1970 года Генеральной Ассамблеи, излагаются четкие принципы, которые должны соблюдать государства-члены во время споров. Цель в этих случаях заключается в том, чтобы поощрять мирное урегулирование конфликтов таким образом, чтобы международный мир и справедливость не были поставлены под угрозу. Следует также упомянуть добрые услуги Генерального секретаря, которыми может воспользоваться любое государство-член при решении споров между государствами.

Делегация Ганы поэтому не может поддержать утверждение о том, что Соединенные Штаты действительно полностью использовали все имеющиеся меры для мирных переговоров и урегулирования международных споров.

Нам кажется, что Соединенные Штаты заинтересованы в том, чтобы предпринимать военные действия, а затем позднее информировать Совет Безопасности, который лишается, таким образом, возможности предпринять какие-либо превентивные действия. Такое положение не удовлетворяет мою делегацию. В этом отношении хочу процитировать заявление правительства Ганы:

"Миру угрожало бы мрачное будущее, если бы применение силы заменило урегулирование международных споров путем мирных переговоров".

Нам также был представлен длинный перечень так называемой "террористической деятельности", осуществляемой Ливией против Соединенных Штатов Америки. Я хотел бы особо подчеркнуть этот момент. Гана последовательно осуждала терроризм, откуда бы он ни исходил. Исходя из этой политики, мы ни разу не упускали возможности оказать содействие любым международным усилиям, направленным на борьбу с этой угрозой. В соответствии с этой позицией Гана присоединилась к консенсусу, когда Генеральная Ассамблея принимала резолюцию 40/61 от 9 декабря 1985 года в отношении мер по предотвращению международного терроризма. Мы поступили таким образом, исходя из нашей уверенности в том, что терроризм не может разрешить политических проблем. Напротив, он еще больше усугубляет их и усиливает насилие. Однако мы не считаем, что использование самосуда только лишь потому, что страна является сверхдержавой, является правильным путем борьбы с терроризмом. Так называемые пленки, содержащие записанные разговоры между Триполи и ливийской миссией в Западном Берлине, голословно связывающие президента Каддафи со взрывом в дискотеке, не были никем изучены беспристрастно - ни Советом Безопасности, ни Генеральным секретарем. Необходимо также напомнить, что утверждения Соединенных Штатов о неопровержимых доказательствах не смогли убедить их европейских союзников. Совершенно очевидно, что запоздалые утверждения об обратном со стороны некоторых из европейских союзников были результатом давления.

Взаимоотношения между Соединенными Штатами и Ливией нельзя назвать сердечными. Ни одна делегация в этом зале не будет отрицать этого. Тем не менее в наше время не было еще такого, чтобы личные разногласия смогли заставить главу государства - постоянного члена Совета Безопасности прибегнуть к тому, чтобы без какого-либо стеснения делать унижительные замечания о его коллеге. Дело

заключается в том, что личное предвзятое мнение, очевидно, распространилось и на среднего американца. Стоит лишь упомянуть о Ливии, и сразу же в умах среднего американца возникает представление о насилии и терроризме. Результатом этого явилось то, что в любом трагическом событии, происшедшем в Европе или где-либо в другом месте, незамедлительно обвиняется президент Каддафи и его правительство. Эти предубеждения имеют весьма отрицательные последствия на политику Соединенных Штатов, примером чему могут служить недавние экономические санкции Соединенных Штатов, введенные против Ливии сразу же после убийств в венском и римском аэропортах. Все это напоминает старую поговорку: клевета хуже гибели.

Будучи малой страной, Гана, естественно, обеспокоена серьезными последствиями недавних событий. Мы рассматриваем их как серьезную угрозу безопасности неприсоединившихся и малых государств. Мы особо обеспокоены тем, что произошло в Ливии, поскольку это может означать, что постоянный член Совета Безопасности, используя свою превосходящую военную мощь, может игнорировать все нормы международного поведения и, когда он этого пожелает, может применять свою военную силу, осуществлять вооруженные нападения против любого государства-члена. Я вновь приведу цитату из заявления моего правительства:

"Действия Соединенных Штатов, которые не могут быть оправданы никаким международным законом, являются вопиющим нарушением принятых стандартов международного поведения".

Это необходимо осудить. Это ни в коем случае не должно поощряться.

Остается рассмотреть особо важный вопрос: что должен сделать Совет Безопасности для того, чтобы прекратить продолжающийся между Соединенными Штатами и Ливией конфликт. Мы полностью согласны с высказанной здесь точкой зрения о том, что "Совет Безопасности не окажется на уровне своей ответственности и не уменьшит напряженности, если он будет пытаться избегать коренных причин этой проблемы". Однако мы не согласны с тем, что "коренная причина ... заключается в убийственном поведении правительства Ливии и его агентов". По нашему мнению, коренная причина заключается в чувстве разочарования и в чувстве безнадежности, которые возникли у арабов в связи с продолжающимся отсутствием справедливости и отказом в неотъемлемых правах миллионам на их собственную родину. Таковы подспудные причины, решать

которые и должны Соединенные Штаты Америки как постоянный член Совета Безопасности. Существует тесная взаимосвязь между требованиями палестинцев о справедливости и так называемой проблемой Каддафи. Такова реальность, которую мы должны принимать во внимание.

Конфликту между Соединенными Штатами и Ливией позволено продолжаться слишком долго. Не делает чести Совету Безопасности, что позволено сохраняться такому положению дел, особенно если учесть, что в этот конфликт вовлечен постоянный член Совета Безопасности. Точка зрения Ганы заключается в том, что Совету следует руководствоваться положениями и целями, содержащимися в Уставе. Хотя моя делегация не настаивает на каком-либо определенном положении, тем не менее мы считаем, что Статьи 33, 34, 35 и 36 содержат полезные процедуры для мирного урегулирования споров. Кроме того, в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года Генеральной Ассамблеи) и в резолюции 40/61 о мерах против терроризма содержатся надлежащие правовые рамки и принципы для решения межгосударственных споров. Можно также прибегнуть к посредническим услугам Генерального секретаря или к услугам по примирению – к такого вида услугам можно прибегать незамедлительно.

И наконец, на карту поставлен престиж Совета Безопасности как основного органа, ответственного за международный мир и безопасность. Все международное сообщество следит за тем, как поступит Совет Безопасности, столкнувшись с таким серьезным кризисом. Делегация Ганы приложит все усилия, для того чтобы оказать любое, необходимое при этом, содействие.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Ганы за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Организации освобождения Палестины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАНСУР (Организация освобождения Палестины (ООП) (говорит по-арабски):  
Прежде всего я хотел бы выразить благодарность Организации освобождения Палестины (ООП) тем государствам, которые проголосовали в пользу нашего участия в работе Совета в соответствии со сложившейся практикой.

Я хотел бы также поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета в апреле. Мы все знакомы с Вашим большим мастерством и уверены, что Вы будете выполнять Ваши функции самым успешным образом.

Мы хотим также поблагодарить Вашего предшественника, Его Превосходительство посла Дании, за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Пункт повестки дня, находящийся на рассмотрении, касается акта агрессии Соединенных Штатов, совершенного против Ливийской Арабской Джамахирии, акта, совершенного великой державой, которая несет огромную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, являясь постоянным членом Совета Безопасности. Это – акт агрессии против всей арабской нации, что угрожает международному миру и безопасности и является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права и обычаев, несмотря на все благовидные попытки оправдать этот акт агрессии со стороны администрации Соединенных Штатов.

Весь мир является свидетелем обострения империалистических нападков Соединенных Штатов во многих странах мира со времени прихода к власти нынешней администрации в Вашингтоне. Как следствие этого, усилилась напряженность и расширились акты агрессии в южной части Африки, в Карибском бассейне, Центральной Америке, на Ближнем Востоке и в Средиземноморье. Данный самый последний акт агрессии, совершенный против Ливии, является еще одним звеном в бесконечной цепи событий. Соединенные Штаты распространяют свою империалистическую гегемонию на весь арабский регион. Их цель заключается в том, чтобы с помощью войны против Ливии и Никарагуа, а также агрессии, совершенной в Гренаде и Ливане, разжечь пламя напряженности, создать психоз в самих Соединенных Штатах, с тем чтобы оправдать милитаристские тенденции, ядерные испытания и вооружение Соединенных Штатов, несмотря на серьезную опасность, вытекающую из ядерной войны.

Перед лицом такой опасности союзники Соединенных Штатов, в частности в Западной Европе, не поддержали последний акт агрессии Соединенных Штатов против Ливии; в городах Европы были организованы демонстрации протеста против Соединенных Штатов. Администрация г-жи Тэтчер подобна администрации г-на Рейгана. По этой причине администрация Великобритании внесла свой вклад в агрессию, несмотря на то, что 70 процентов общественности Великобритании, согласно вчерашним сообщениям "Эй-Би-Си" выступили против этого. Поэтому те, кто пытается объяснить арабам, что суть их интересов сводится к пониманию причин для этих действий, должны скорее пытаться убедить общественность в своих собственных странах в том, что касается оправдания поведения их собственного правительства. То, что произойдет с правительством г-жи Тэтчер, будет повторением того, что произошло с правительством г-на Идена после трехсторонней агрессии, совершенной в 1956 году против Египта.

Трехсторонняя агрессия Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Израиля, осуществленная против арабской страны, побудила нас обсудить вопрос о стратегическом союзе Соединенных Штатов и Израиля, первым актом которого явилась грубая агрессия против палестинского и ливанского народов в 1982 году. Соединенные Штаты непосредственно вмешались, войдя в Ливан в 1958 году. Их войска были вынуждены уйти из Ливана в том же 1958 году. Несмотря на бомбардировки, осуществленные самолетами и кораблями, Соединенные Штаты были вынуждены уйти из Ливана в результате единого сопротивления ливанцев и палестинцев. Несмотря на это поражение, Израиль с 1982 года пользуется преимуществами прямого вмешательства Соединенных Штатов в дела арабов, поскольку после Ливана в 1982 году Соединенные Штаты вместе с Израилем приняли участие в его агрессии против Туниса и позиций Организации освобождения Палестины в конце прошлого года, а также в угоне самолета в Южном Средиземноморье, помимо оказания военной и экономической помощи Израилю, с тем чтобы он смог продолжать подавлять наш народ и угрожать независимости арабских стран.

В течение некоторого времени мы, в арабском регионе, находимся на такой стадии, когда империализм Соединенных Штатов уже больше не намерен оказывать военную, экономическую, политическую и другую помощь Израилю, а скорее склонен играть непосредственную роль в агрессии и войне. Именно в этом контексте арабы считают этот акт агрессии Соединенных Штатов против Ливии последним и будут оказывать сопротивление до окончательной победы. Этот новый акт агрессии, совершенный империализмом Соединенных Штатов, должен быть осужден, с тем чтобы предотвратить его повторение. С этой целью Совет должен выполнить свою ответственность по Уставу. Злоупотребление Соединенными Штатами своим правом вето не должно помешать Совету выполнить свою ответственность. Нельзя позволить тем, кто попирает международное право, нормы и общественное мнение, преуспеть в своих попытках подорвать и парализовать эту Организацию.

В этой связи следует подчеркнуть причину, по которой до сих пор оказалось невозможным осуществить резолюции Организации Объединенных Наций, призывающие к осуществлению палестинским народом его права на возвращение на родину и на создание независимого палестинского государства на своей национальной земле под руководством своего единственного законного представителя, Организации освобождения Палестины. Путь в направлении справедливого и прочного мира в вопросе о Палестине, который является главным в ближневосточном конфликте, хорошо известен и основывается на осуществлении резолюции, призывающей к созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Мы хорошо знаем тех, кто хочет не мира на Ближнем Востоке, а стремится к войне, разрушениям и агрессии. Героические арабские народы, подобно всем героическим народам, будут разговаривать с агрессорами лишь на языке, который понятен им, языке сопротивления агрессору и оккупанту.

Как заявлялось в прошлом, Соединенное Королевство в рамках своего мандата несло лишь частичную ответственность, когда оно предоставило сионистам Бальфуруву декларацию. Мы просим их покинуть нашу страну. Мы способны бороться с израильской оккупацией и имперской агрессией Соединенных Штатов до окончательной победы.

Позвольте мне процитировать некоторые заявления ООП в связи с агрессией против Ливии:

"В соответствии с планом и после тщательной подготовки, администрация Соединенных Штатов совершила акт воздушной агрессии против некоторых позиций в Ливийской Арабской Джамахирии, включая жилые районы в Триполи и Бенгази, используя самолеты Соединенных Штатов, базирующиеся в Великобритании и на авианосцах в Средиземноморье для совершения этого акта агрессии, который вызывает новое осуждение.

Особого осуждения заслуживает вероломная позиция, занятая г-жой Тэтчер и английским правительством, которые приняли участие в агрессии и дали возможность самолетам, размещенным на американских базах на британской земле, принять участие в этой агрессии, несмотря на заявления об обратном британского премьер-министра.

Политический отдел Организации освобождения Палестины (ООП) решительно осуждает этот акт агрессии и от имени палестинского народа и всех борцов палестинской революции мы заявляем о нашей солидарности с братским народом Ливии, с ливийскими вооруженными силами и с героическим руководством Ливии. Мы отдаем должное их героическому сопротивлению этой вопиющей американской агрессии".

В заявлении также сказано, что перед лицом агрессии Соединенных Штатов, направленной как против ливийского народа, так и против всех арабских стран, все арабские националисты и революционеры должны подняться на сопротивление и борьбу с американским агрессором и вместе со своими братьями в Джамахирии вести борьбу на их территории за свое арабское достоинство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Организации освобождения Палестины за его любезные слова в мой адрес.

Я смотрю на часы, но в списке ораторов у меня остался еще один представитель, заявление которого, я надеюсь, будет относительно кратким. Имеются также просьбы от трех представителей выступить в осуществление их права на ответ. Если нет возражений, я предлагаю продолжить это заседание до тех пор, пока не выступят все желающие. Поскольку я не слышу возражений, я приглашаю представителя Никарагуа занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа БЕЛЬОРИНИ ПАРРАЛЕС (Никарагуа) (говорит по-испански): Прежде всего, я хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, по поводу занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце, который обещает быть полным напряженности и угрозы международному миру и безопасности. Мы уверены, что Ваша мудрость, Ваш большой опыт и Ваше дипломатическое умение помогут успешному завершению наших прений. Мы хотели бы также поблагодарить Постоянного представителя Дании за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности неоднократно рассматривал различные акты агрессий против малых стран третьего мира, единственное преступление которых заключалось в утверждении своего суверенитета и независимости.

Виновником этих актов агрессии была крупная держава, внешняя политика которой открыто опирается на угрозу и применение силы. Такая практика этой ядерной державы привела человечество в такие положения, которые чреваты непредсказуемой опасностью.

Народы мира с тревогой следят за имперскими и анахронистическими амбициями правительства, которое считает себя законодателем, обвинителем, судьей и полицейским поведения других суверенных стран. Несомненно, мы имеем в виду правительство Соединенных Штатов.

Мы слышали, как представитель Соединенных Штатов в Совете выдвинул тезис о том, что Соединенные Штаты, которые по сути дела всегда являются агрессором, только осуществили свое право на самооборону против жертв их бессмысленного применения силы. Было приведено так называемое доказательство, которое они только и видят, и они настоятельно призывают международное сообщество поверить этой политике, основанной на лжи, манипуляциях и систематических нарушениях Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

События в заливе Сидра напоминают события в Тонкинском заливе, где акт провокации был использован в качестве предлога для эскалации военной агрессии, последствия которой мы все еще ощущаем. По-видимому, все дает возможность предположить, что нынешнее правительство Соединенных Штатов считает провокации и применение силы средством, о котором говорится в Уставе, для урегулирования споров между государствами.

Соединенные Штаты хотят, чтобы мы поверили, что это его жертвы нарушили пункт 4 Статьи 2 Устава. Руководители Вашингтона, по-видимому, считают, что события начинаются тогда, когда жертва начинает защищать себя от постоянных актов агрессии Америки. Они ссылаются также на Статью 51 и говорят о самообороне в любой стране, помимо своей собственной, и о той, где нет агрессоров, которых следует изгонять. Некоторые из объектов, которые подверглись бомбардировке, были гражданские объекты, но одной из целей нападения было убийство полковника Каддафи, иными словами было ясное намерение убить главу государства и добиться с помощью самолетов того, чего не смогло добиться Центральное разведывательное управление с помощью собственных хорошо известных методов.

(Г-жа Бельорини Парралес, Никарагуа)

Правительство Никарагуа имеет свои собственные основания для обвинения американского правительства в этом новом акте агрессии. Как известно Совету, Никарагуа настаивало на том, чтобы разногласия и споры между государствами – в данном случае с Соединенными Штатами – разрешались мирными средствами с помощью положений Устава, справедливости и права. В этой связи мы обращались к Совету, к Международному Суду и к таким региональным группам, как Контадорская группа и Организация американских государств, и мы также начинали двусторонние переговоры с Соединенными Штатами. Однако, как известно международному сообществу, нынешняя администрация Соединенных Штатов упорно продолжает свою агрессивную и интервенционистскую политику против Никарагуа.

Правительство Никарагуа решительно осуждает этот новый акт агрессии Соединенных Штатов против Ливийской Арабской Джамахирии и осуждает использование Соединенными Штатами открытого государственного терроризма в Ливии и во всем мире под тем предлогом, что они таким образом борются против международного терроризма.

Это те же самые аргументы, которые американская администрация сейчас использует против моей страны, ссылаясь на призраки каких-то мнимых нападений на их базы в Центральной Америке, которые должны быть осуществлены какими-то ливийскими гражданами, якобы действующими в Никарагуа. Мы призываем международное сообщество быть бдительными к этому факту, поскольку за этой кампанией скрываются явно агрессивные намерения, сегодня направленные против Ливии, а завтра, возможно, против моей страны.

В коммюнике, опубликованном моим правительством в связи с агрессией против Ливии, мы заявили следующее:

"Действия Соединенных Штатов являются совершенно неоправданными, поскольку несколько дней назад Ливия не только заявила о своей непричастности к актам, на которые администрация Рейгана ссылается для оправдания своей агрессии, но и осудила эти акты.

Кроме того, иначе как безответственным нельзя назвать игнорирование призывов правительств разных стран мира к сдержанности и мирному урегулированию во избежание новой эскалации военной напряженности, существующей в настоящее время в районе Средиземноморья.

(Г-на Бельорини Парралес, Никарагуа)

В связи с этим новым актом агрессии, Никарагуа, как неприсоединившаяся страна, заявляет о своей солидарности с ливийским народом и призывает международное сообщество приложить все необходимые усилия, с тем чтобы заставить правительство Соединенных Штатов строить свое поведение в соответствии с основными нормами международного права" (S/18004, стр. 2).

В заключение я хотела бы выразить признательность за твердую позицию, которую заняли европейские страны, включая Вашу страну, г-н Председатель, которые не оказали поддержку этому акту агрессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Никарагуа за любезные слова в мой адрес.

Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который хочет выступить с заявлением в осуществление права на ответ.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Стремясь подкрепить свои обвинения против Соединенных Штатов – обвинения, в которых постоянно и упорно смешиваются причина и следствие, – представитель Ливии показал нам несколько фотографий. Как и другие, моя делегация, несомненно, тронута этим.

Но наше право, а по сути дела наш долг, спросить, каково истинное происхождение этих фотографий? Кто моральный автор событий 14 апреля? Короче говоря, как и почему все это случилось?

Каждый, кто сидит в этом зале, знает ответ на эти вопросы. Моральный автор этих событий был и есть полковник Каддафи. Оружием, которое он избрал, был и остается терроризм. Он был и остается подлинным виновником преступлений против своего собственного народа, как он был и остается виновником преступлений против других миролюбивых народов и государств.

Нам говорят, что Ливия, малая страна, никогда не появлялась в Мексиканском заливе. Действительно, и это хорошо. Но тем более трагично, что ливийские агенты, пробираясь по ночам тайком и украдкой, добрались до Западного Берлина.

Мы видели и другие фотографии, фотографии горящих и разрушенных аэропортов, взорванных самолетов и трупов людей от Берлина до Бейрута. Все эти ни в чем не повинные люди были убиты по приказу террористических агентов полковника Каддафи. Об этом нельзя забывать.

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

Соединенные Штаты не откажутся от этой трудной, но необходимой борьбы против терроризма и тех, кто осуществляет против нас этот террор.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который хочет выступить с заявлением в осуществление права на ответ.

Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Представитель Ливии говорил очень страстно и, как обычно, красноречиво. Это было прекрасным спектаклем – и требовался именно спектакль, чтобы замаскировать отсутствие какого-либо ответа на те моменты, которые я затронул в моем вчерашнем выступлении. Позвольте мне напомнить ему, а также Совету, что я сказал вчера, что полковник Каддафи лгал, когда заявлял:

"Мы не отдавали приказов о том, чтобы кого-то и где-то убивать ...

...

Ливия не отдавала приказов о том, чтобы убивать кого-то..." (S/PV.2677, стр. 51).

Позвольте мне также напомнить послу Трейки, а также Совету, что я сказал, что полковник Каддафи неоднократно пытался вмешиваться во внутренние дела моей страны. Я сказал, что нет никаких сомнений, что Ливия оказывает материальную помощь и поставляет оружие временной Ирландской республиканской армии. Ливийский представитель не отрицал ни одно из этих обвинений, он также не отрицал, что полковник Каддафи систематически осуществлял и планировал направляемый государством терроризм.

Посол Трейки сказал только, что Ливия против терроризма. Он даже сказал, если я правильно записал его слова, "мы осуждаем терроризм". Это язык Шалтая-Болтая. Шалтай-Болтай сказал: "Когда я использую слово, оно означает именно то, что я хочу, чтобы оно означало". И это одна из трудностей, с которой мы сталкиваемся: ни одно правительство больше не верит тому, что заявляет правительство Каддафи.

Ливийский представитель советует мне, что на моем месте, он бы постарался забыть историю и жить настоящим. Но сам он не пользуется этим советом. Он долго, и местами неточно, говорил об истории, но тщательно избегал говорить о настоящем дне. А сегодняшний день характеризуется трупами г-на Дугласа и г-на Пэдфилда, которые были хладнокровно убиты вчера.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное  
Королевство)

Я должен с печалью раскрыть некоторые факты, которые мы по причине безопасности не разглашали. Мое правительство имеет твердые доказательства участия Ливии в похищении г-на Дугласа и г-на Пэдфилда, и у нас есть достаточно оснований полагать, что они были в ливийских руках.

Это к вопросу о настоящем; это к вопросу об осуждении Ливией терроризма.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Представитель Ливийской Арабской Джамахирии хочет выступить с заявлением в осуществление его права на ответ. Я предоставляю ему слово.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Если бы я знал содержание заявлений представителей Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, я не стал бы обращаться с просьбой выступить в осуществление права на ответ. По моему мнению, то, что они сказали, это только повторение, и оно не требует ответа.

Сэр Джон Томсон только что сказал, что "у него есть основания верить" своим утверждениям. Вчера мы слышали, как сэр Джеффри Хау использовал это же самое выражение. И это естественно, поскольку правительство г-жи Тэтчер лжет, когда оно заявляет, что оно не разрешило бы администрации Соединенных Штатов использовать самолеты с американских баз в Британии для осуществления акта агрессии. Сейчас г-жа Тэтчер пытается оправдать в глазах британского общественного мнения этот акт агрессии и участие в нем Англии.

Я хотел бы сообщить сэру Джону Томсону, что информация, имеющаяся у его правительства, ложная: Ливия никогда не призывала и никогда не принимала участия в том, что случилось с британскими подданными, которые были задержаны в качестве заложников. Подобно другим малым народам, которые страдали от рук британского терроризма в прошлом и от рук американского терроризма в настоящем, – таким народам, как палестинский народ и египетский народ, – ливийский народ понимает лучше, чем другие народы, значение государственного терроризма. Мы не можем принимать участие в таком терроризме.

(Г-н Трейки, Ливийская  
Арабская Джамахирия)

Если Соединенное Королевство, в силу своей истории, о которой я уже упоминал, и я рад, что представитель Соединенного Королевства со мной согласен, поскольку он не может отрицать сказанное мной, и если Соединенные Штаты, представляющие современный империализм, хотят подтасовать факты и назвать террористами народы, борющиеся за свою независимость, и если они хотят обвинить эти и другие народы в своих собственных грехах, пусть они не думают, что нас можно обмануть таким образом.

Доказательством этому служит то, что сэр Джон Томсон, и я думаю, он сам прекрасно это знает, был единственным выступающим, поддержавшим администрацию Соединенных Штатов. Я повторяю: он был единственным, кто поддержал администрацию Соединенных Штатов. Я вновь хотел бы разъяснить ему, что агрессия против Ливии является самой отвратительной формой терроризма. Я надеялся, что сэр Джон Томсон по крайней мере осудит агрессию против невинных детей. Но порочный союз его страны с агрессором помешал ему сделать это.

Г-н Председатель, я приношу свои извинения в связи с тем, что отнял у Совета так много ценного времени.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который пожелал выступить в осуществление своего права на ответ.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я также имею некоторые фотографии, которые представлю в Ваше распоряжение. Они имеют отношение к г-ну Пэдфилду и г-ну Дугласу. Я оставляю за собой право вернуться к этому вопросу позже.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Список ораторов на этом заседании исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня будет назначено после проведения консультаций с членами Совета Безопасности.

Я хочу проинформировать членов Совета о том, что Совет Безопасности рассмотрит доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (S/17965) на своем заседании сегодня в 16 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.